

Chiesa di S. Maria di Castello

Festa della Madonna del Rosario



Il Rosario e la devozione mariana

Ma come potresti tu, Maria, ricusare di soccorrere i miseri, poiché sei la regina della misericordia? E chi mai sono i sudditi della misericordia, se non i miseri? Tu sei la regina della misericordia e io, essendo il peccatore più misero di tutti, sono il più grande dei tuoi sudditi. »

(San Bernardo di Chiaravalle, De laudibus Virginis Matris)

Programma

Preludio	Georg F. Handel 1685 -1759
Rosas da Rosas	Alfonso X, El Sabio 1221-1284
Ave Nobilis	Carmina Burana XIII sec.
Giga	Georg F. Handel 1685 -1759
Laudemus Virginem	Llibre Vermell XIV sec.
Stella splendens	Llibre Vermell XIV sec
The New Years Gift	Anthony Holborne ca.1545 -1602
Stava Maria dolente	Antonio Lotti 1666 1740
Laude Spirituale Umbra	Tradizionale XVII sec.
Suite in D	Henry Purcell ca. 1659-1695
Ave Maria	Jacob Arcadelt XVI sec.
Ave Maria	Franz Schubert 1797-1828
Ave Maria <i>BMW 58</i>	Marian B. Fernad contemporaneo
Spagnoleta	Michael Praetorius XVI sec
Verbum caro	Anon. XVI sec (Cancionero de
Upsala)	

Gruppo Genovese di Musica Antica



Rosas de Rosas

Cantiga # 10 Alfonso X El Sabio 1221-1284



Esta e' de loor de Santa Maria, c om' e' fremosa e boa e a' gran poder.

Rosas das rosas e Fror das frores, Dona das donas, Sennor das sennores

Rosa de beldad' e de parecer e Fror d'alegria e de prazer,

Dona en mui piadosa seer, Sennor en toller coitas e doores.

Atal Sennor dev' ome muit' amar, que de todo mal o pode guardar;

e pode-ll' os peccados perdõar, que faz no mundo per maos sabores.

Devemo-la muit' amar e servir, ca punna de nos guardar de falir;

des i dos erros nos faz repentir, que nos fazemos come peccadores.

Esta dona que tenno por Sennor e de que quero seer trobador,

se eu per ren poss' aver seu amor, dou ao demo os outros amores.

Questa e' di lode per Santa Maria, bella e buona e di grande potere

Rosa delle rose e fiore dei fiori donna delle donne e Signora delle signore

Rosa di bellezza e fiore di allegrezza e piacere

Donna molto pietosa Signora che ci toglie peccati e dolori

Noi dobbiamo amare molto tale Signora che ci puo' guardare da tutto il male

E puo' perdonare il peccatore

Dobbiamo amrala e servirla che ci puo' preservare dagli errori

E farcio pentire dei nostri sbagli che noi facciamo da peccatori

Questa donna noi teniamo per Signora e della quale dobbiamo cantare

Se io posso avere il suo amore non mi servono altri amori

Ave Nobilis

Supplementum N. 11 Camina Burana XIII sec.

Ave nobilis venerabilis Maria Amicabilis comes utilis in via

Mentes erige cursum dirige Per hec invia

Mores corrige tuo remigeLux superna nos guberna per hec maria

Tu post dominum celi agminum magistra virgo virginum lucis

luminum ministra

cor illuminans et eliminans queque vetera



*fons inebrians stella radians super astra celi castra nobis resera
Pulchra facie, celi glorie regina, nobis hodie potum gratie propina,
potens omnium infidelium vim extermina,
Cristo credulum munda populum mundo clara, mundo cara, mundi domina.
Mater, assumus et te querimus devote: ire volumus, sed non possumus sine te.
Sola sufficis, si nos respicis. In hoc tramite nobis clericis, nostris laicis
nunc adesto, custos esto plebis subdite.
Fortis anchora nostra tempora dispone Nostra pectora nostra corpora compone
Nostra omnia sint solatia In te virgine Plena gratia dele vitia sis tutamen nobis amen in
discrimine*

Salve, nobile, venerabile, Maria,

amorevole e salutare compagna della nostra strada.
Innalza i nostri pensieri, dirigi i nostri passi là dove la strada manca,
correggi le nostre debolezze con la tua guida.
Luce celeste, governaci attraverso il mare della vita.
Tu sei, dopo il Signore, padrona delle legioni del cielo.
Vergine delle vergini, strumento della Luce delle luci,
che rischiari i cuore e dissipi le antiche cecità,
Fonte inebriante, stella che risplende sopra gli astri, aprici i campi celesti.
Bella Regina delle glorie del cielo, versaci oggi la bevanda di grazia.
Potente contro tutti gli infedeli, allontana la violenza.
Purifica il popolo che crede in Cristo,
Tu, insigne nel mondo, cara al mondo, signora del mondo.
Madre, eccoci, ti imploriamo devotamente:
noi vogliamo camminare ma non possiamo senza di te.
Tu sola ci basti se volgi il tuo sguardo verso di noi.
Per le strade della vita, cammina vicino a noi, religiosi e laici,
e sii ormai custode di questo popolo che ti è sottomesso.
Ancora salda, regola i nostri giorni, acqueta per noi il cuore e il corpo.
Che tutto in noi riceva conforto in te, o Vergine. piena di grazia,
distruggi i nostri vizi, proteggici nei pericoli.

Laudemus Virginem

Canzone: fol. 23 Llibre Vermell XIV sec.

Laudemus Virginem Mater est: et ejus Filius Ihesus est.

Plangemus scelera acriter: sperantes in Ihesum jugiter.

Cantiamo le lodi della vergine madre E di suo figlio, Gesù.

Piangiamo amaramente sui nostri crimini e riponiamo la nostra fiducia in Gesù

Stella splendens

Virelai: fol. 22r Llibre Vermell XIV sec.

TORNADA: Stella splendens in monte ut solis radium miraculis serrato, exaudi populum.

*COBLES: Concurrunt universi gaudentes populi,
Divites et egeni, grandes et parvuli, ipsum ingrediuntur, ut cernunt oculi,
et inde revertuntur gratiis repleti.*

Stella splendente sul monte, illuminata dal miracolo

Come da un raggio di sole, ascolta il tuo popolo

Dal mondo intero, tutti accorrono gioiosamente,

ricchi e poveri, grandi e piccoli

Con i nostri occhi, li vediamo arrivare

E ripartire pieni della tua Grazia

Stava Maria dolente

da Antonio Lotti 1666 1740

Stava Maria dolente senza respiro e voce
mentre pendeva in croce del mondo il Redentor
E nel fatale istante crudo materno affetto
le lacerava il petto le trafiggeva il cor
O dolce Madre o pura fonte di Santo amore
parte del tuo dolore fa che mi scenda in cuor
Fa ch' ogni ardor profano sdegnosamente sprezzi
Che a sospirar m' avvezzi sol di celeste ardor
Gesù che nulla neghi a chi tua Madre implora
del mio morir nell' ora non mi negar merce
E quando fia discolto dal suo corpo reo velo
fa che il mio spirito in cielo volia regnar con Te



Lauda spirituale

Anon. Umbria_

(Il tema musicale riprende La follia di Arcangelo Corelli)

Da noi lodata sempre Te sia Madre beata dolce Maria

Dai crudi artigli Tu ci difendi Contro i perigli forte ci rendi

Salve Regina Madre pietosa Luce divina mistrica rosa

Pia ci raccogli sot to il Tuo manto la voce accogli del nostro canto

Noi t' adoriamo mistica rosa nostra salvezza fior odoroso

Gradisci il segno del nostro amore dona a noi pace a noi ristoro

Ave Maria

J. Arcadelt XVI sec.



*Ave Maria gratia plena Dominus tecum
Ave Maria benedicta tu benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui Jesus
Sancta Maria Mater Mater Dei
Ora pro nobis peccatoribu
Nunc et in hora mortis nostrae Amen*

Verbum caro

Anon. XVI sec.

(Cancionero de Upsala)

*Verbum caro factum est porque todos os salveis
Y la Virgen le decia vida de la vida mia Hijo mio
que os haria que no tengo en que os echeis*

*Verbum caro factum est porque todos os salveis
Oh riquezas temporales no tenia nada que darle
a Jesus que entre animales es nacido segun veis*



Il Verbo si e' incarnato perche' tutti vi salviate
La Vergine gli diceva "Vita della mia vita
Figlio mio cosa vi farei che non ho nulla da darvi

Il Verbo si e' incarnato perche' tutti vi salviate
Ella non aveva da dare ricchezze terrene
a Gesu che e' nato in mezzo agli animali come voi potete vedere

Gruppo Genovese di Musica Antica



Soprani	<i>Laura Bagnasco Pina Barberis, Grazia Chindamo, Corinna Hamacher Marie Noelle Rolet</i>
Alt	<i>Paola Delucchi, Lena Lamparelli, Tiziana Lisi Gianna Manfredi,</i>
Tenori	<i>Benedetto Bagnasco Paul Joshua, Piero Mazzei, Giuliano Michelotti, Enrico Ravina Alessandro Sartini</i>
Bassi	<i>Paolo Bertazzoli, Marco Delucchi, Carlo Lisi, Claudio Petto</i>
Flauti	<i>Mariangela Abramo, Alessandro Barbieri</i>
Clarineti	<i>Eleonora De Lapi, Silvia Manfredi,</i>
Fagotto	<i>Francesca Rossi</i>
Tromba:	<i>Gianluca Tarasconi</i>
Corno:	<i>Vladimiro Cainero,</i>
Violini:	<i>Gelu Delarascruci, Jioanna Pedziwiatr, Giorgio Sani</i>
Cello: :	<i>Teresa Gramdi</i>
Chitarra:	<i>Carlo Troiano</i>
Citola:	<i>Ignazio Semino</i>
Recorders:	<i>Paolo Bertazzoli, Silvia Manfredi,</i>
Viella:	<i>Giorgio Sani</i>
Tastiera	<i>Alessandro Sartini</i>
Percussioni:	<i>Stefano Raggi</i>
Voce Recitante:	<i>Alberto Carpanini</i>

Direttore: *Barna Manfredi*

Il **Gruppo Genovese di Musica Antica** e' un' associazione culturale costituita una ventina d' anni fa da un gruppo ristretto di musicisti che si dedicavano alla ricerca e all' esecuzione prevalentemente di musiche medioevali e del primo rinascimento.

Il gruppo fu attivo per alcuni anni poi cesso' l' attivita' pubblica ed ora si ripresenta molto allargato e con un repertorio che spazia fino al tardo barocco.

Il GGMA ringrazia Don Giuseppe Torrigino e la Parrocchia dei ss. Pietro e Paolo per il supporto ad esso fornito